

Collection of the Latest International Award-winning Architectures

最新国际获奖建筑作品集

◎ 张俊清 译

中国建筑工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

最新国际获奖建筑作品集/中国建工业出版社建筑
图书出版中心编; 张俊清译.——北京: 中国建筑工程
出版社, 2008.03
ISBN 978-7-112-18788-1

I .新… II .①中… ②张 III .建筑设计——作品集——
世界——现代 IV .TU206

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第034809号

最新国际获奖建筑作品集
张俊清译
李兴建校

中国建筑工程出版社出版、发行(北京西郊百万庄)
新华书店经销
恒美印务(番禺南沙)有限公司印刷
北京嘉泰利德公司制作
开本: 965×635毫米1/8
印张: 42
2008年3月第一版 2008年3月第一次印刷
印数: 1—2000册
定价: 338.00元
ISBN 978-7-112-18788-1
TU·206

版权所有翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换
(邮政编码100037)

本社网址: [hnp://www.claina-abp.tom.cn](http://www.claina-abp.tom.cn)
网上书店: <http://www.claina-building.tom.cn>

Collection of the Latest International Award-winning Architectures

China Architecture & Building Press

导言

《最新国际获奖建筑作品集》收纳了2006年获得世界各大奖项的50个已建成项目，其中不乏一些世界顶级建筑师的精品，如长谷川逸子的名为“超越建筑本身的云朵构造”的艺术中心、大卫·切波菲尔德的德国现代文学博物馆、梅卡诺事务所设计的荷兰蒙得维的亚公寓大楼、霍普金斯的英国阿尼克花园、理查德·罗杰斯的威尔士议会大楼、多米尼克·佩罗的因斯布鲁克市政大厅等等。这些充溢着美感和以实用主义为基调的建筑作品如夜空中的点点繁星，让人伏案静思。大师们跳跃、激情的思绪会如三江的水流入当今众多青年建筑师的心田，给予滋养。意大利马西里亚诺·福克萨斯大师慷慨地将他的手绘——灵感的源泉展示给人们，他无私的精神让我们敬仰。书中内容除了建筑的平、立、剖面图外，还包括部分结构和材料的信息以及一些关键节点的细部图纸，其中部分翻译得到了中国建筑设计研究院崔恺工作室建筑师张男的帮助，在此表示感谢。

正如马里奥·博塔所说：“那种将人类作为主角而且能够激发象征和隐喻含义的建筑是今天我们所有人都非常需要的。”

Introduction

"The Collection of 2006 Awarded Projects in the World" includes 50 finished projects that won big world awards in 2006. Among them, there are many world-class architects' fine works such as the art center named "Cloud-Object beyond Architecture" by Itsuko Hasegawa, German "Museum of Modern Literature" by David Chipperfield Architects, high apartment building "Montevideo" by Mecanoo architecten b.v., Great Britain's "Alnwick Garden Pavilion" by Hopkins Architects, "National Assembly for Wales" by Richard Rogers Partnership, Lichtblick "Town Hall" by Dominique Perrault Architecture. These projects just like the shining stars that overflow with beauty and are perfect in practical design. Their thoughts are provocative to many indeed. The great architects' jumping and enthusiastic thoughts like the nourishing rivers flowing into contemporary architects' heart. Massimiliano Fuksas - a great Italian architect generously presents his free-hand sketches - source of inspiration to readers. His unselfish spirit deserves our respect. Besides drawing of plans, elevations and sections, the book also contents the information and data of projects, such as the architectural structure, building material, detailed drawing of the key component for the buildings. Some of the translation work is done by Zhang Nan, one of the top architects of China Architecture Design & Research Group, Cui Kai Studio. We hereby thank him for his support.

Just like Mario Botta says: "An architecture that sees man as the protagonist and that can invoke symbolic and metaphorical values that I believe we all need very much today."



目录

最新国际获奖建筑作品集

Contents Collection of the Latest International Award-winning Architectures

办 公	008	Office
客服办公楼 德国 斯图加特	010	Customer and Administration Building Stuttgart Germany
美国法院和联邦建筑 加利福尼亚 弗雷斯诺	016	United States Courthouse Fresno California
Reliance Worldwide公司的工厂和办公楼 澳大利亚	026	Reliance Worldwide Factory and Office Australia
威尔士议会大楼 英国	036	National Assembly for Wales UK
产品办公室设备大楼 德国 弗莱堡	040	Production and Office Facility Freiburg Germany
Grappa Nardini 多媒体研究中心 意大利 维琴察市	048	Research & Multimedia Centre Grappa Nardini Vicenza Italy
Google总部 美国 硅谷	056	Google Headquarters Silicon Valley USA
Mother广告公司 英国 伦敦	064	Mother London UK
ARB银行总部大楼 沙特阿拉伯 利雅得	072	ARB Bank Headquarters Riyadh Saudi Arabia
新体育中心大楼 意大利 Olgiate Molgora (Lecco)	076	New Sport Centre Building Olgiate Molgora (Lecco) Italy
哈佛大学科学中心大楼扩建 美国 波士顿	084	Harvard University Science Centre Expansion Boston USA
新校园教育大楼 意大利 Sondrio	088	New Scholastic Building in Campus Sondrio Italy

交 通	096	Transportation
新的阿德莱德机场候机楼 澳大利亚	098	Adelaide Airport New Terminal Australia
明石的子午线渡船码头 日本	102	The Meridian Line Akashi Ferry Terminal Japan
消防站 荷兰 Houten	110	Fire Station Houten Holland

商 业	118	Commercial
新米兰商贸中心 意大利 米兰	120	New Milan Trade Fair Milan Fiera Italy
市政厅/Hybrid酒店 奥地利 因斯布鲁克	130	Town Hall / Hybrid Hotel Innsbruck Austria
Lichtblick 咖啡馆 奥地利 因斯布鲁克	134	Lichtblick Café Innsbruck Austria
微型结构的流动餐吧 美国 洛杉矶	136	A Nomadic Café Los Angeles USA
滑板公园 澳大利亚 悉尼奥林匹克公园	142	Monster Skate Park Sydney Olympic Park Australia

文化/教育

150

Culture/Education

梅纽因音乐学校的梅纽因音乐厅 英国	152	The Menuhin Concert Hall for the Yehudi Menuhin School UK
伦敦学院城·南华克区 英国	162	The City of London Academy Southwark UK
格拉斯哥苏格兰大学的十字中心 英国	172	The Saltire Centre Glasgow Caledonian University UK
超越建筑本身的云朵构造 日本	176	Cloud-Object beyond Architecture Japan
Joseph A. Steger学生生活中心 辛辛那提大学 美国 俄亥俄州	186	The Joseph A. Steger Student Life Centre University of Cincinnati Ohio USA
俄亥俄州立大学 娱乐与健身活动中心 美国 哥伦布市	198	The Ohio State University Recreation and Physical Activity Centre Columbus USA
约翰·佩里儿童中心 英国	206	John Perry Nursery & Children's Centre UK
莱文得“良好开端”儿童中心 英国	214	The Lavender Sure Start and Children's Centre UK
现代文学博物馆 德国 马尔巴赫市内卡河畔	218	Museum of Modern Literature Marbach am Neckar Germany
坊塔尧高中 西班牙 赫罗纳	224	Fontajau High School Girona Spain
匹兹堡儿童博物馆 美国 匹兹堡	232	Children's Museum of Pittsburgh Pittsburgh USA
泰特姆学生活动中心 美国 加利福尼亚 加利福尼亚艺术学院	238	Tatum Student Lounge California Institute for the Arts California USA
Kiyosato画廊 日本 Kiyosato	244	Gallery in Kiyosato Kiyosato Japan
毕加索美术馆 西班牙 马拉加	250	Museo Picasso Malaga Malaga Spain
现代艺术中心 意大利 托里诺	254	Contemporary Art Centre Torino Italy
半月 沙特阿拉伯 Jeddah	262	Hilal (Half Moon) Jeddah Saudi Arabia

住宅

266

Residential

卡特拉蒙塔克住宅 美国 纽约	268	Culter Montauk House New York USA
蒙得维的亚公寓大楼 荷兰 鹿特丹	278	Montevideo Rotterdam Holland
225个公寓 奥地利	286	225 Apartments Austria
加德纳 1050 美国 加利福尼亚 西好莱坞	292	Gardner 1050 West Hollywood California USA
空中公寓 澳大利亚 昆士兰 Broadbeach	298	Air Broadbeach Queensland Australia
Barcom大街138号 澳大利亚 悉尼	308	138 Barcom Avenue Sydney Australia
Streeter 先生的房子 美国 明尼苏达州	318	Streeter House Minnesota USA

休闲

324

Leisure

格鲁吉亚水族馆 美国	326	The Georgia Aquarium USA
------------	-----	--------------------------

鸣谢

336

Credit



The Collection of 2006 Awarded Projects in the World

20



Office

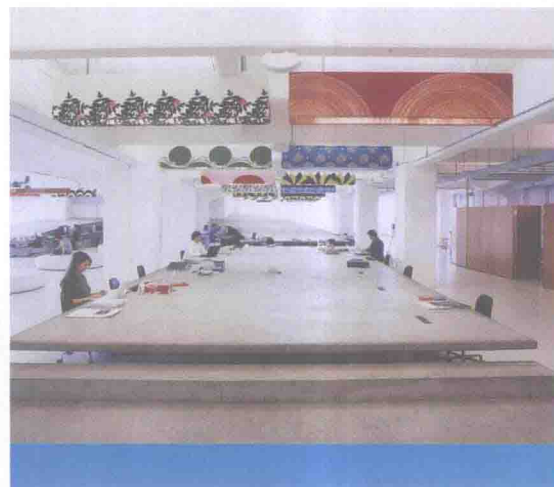
Transportation

Commercial

Culture / Education

Residential

Leisure



办公

Office

客服办公楼 德国 斯图加特

Customer and Administration Building Stuttgart Germany

Architect: Barkow Leibinger Architects

建筑面积: 10 000 m²

获奖: 2006 AIA

Photographer: David Franck

建筑材料:

地板: 橡木, 烟熏型

楼梯: 预制混凝土 扶手: 折叠不锈钢板

一楼墙体: 不锈钢长方形管, 经刷光和激光切割

向上楼层: 覆盖有羊毛毡的隔音板, 隔墙: 深色阳极电镀铝框,

玻璃, 木板, 白桦, 浅色纹理

天花板外露混凝土: 平滑框架, 被动冷却板以及照明设备吊式天花

板: 吸音金属夹层板, 多孔型, 经刷光

一楼立面: 预制混凝土板, 附带无烟煤颜色, 经喷砂器喷洗过

双立面: 铝制, 经深色阳极电镀处理

凸窗: 钢管框架建筑, 铝制板(外部), 钢板(内部), 玻璃面向高速

公路, 向下倾斜防止耀眼

反射遮阳板: 安装在双立面中的水平百叶窗, 带有日光引导系统,

电脑控制, 防晒绝缘玻璃, 内部百叶窗, 手动控制

Building Material:

Floor: oak, smoked

Stairs: Pre-cast concrete, Handrails: folded stainless steel plates, integrated downlight fixture

Walls 1st Floor: Stainless steel rectangular tubes, brushed and lasercut

Upper Floors: acoustic panels covered with wool felt

Separation Walls: dark anodized aluminum profiles, glass,

Wood panels, birch, light-colored stain

Ceilings Exposed concrete: large formatted, smooth formwork

In upper floors, passive cooling panels, and light fixtures

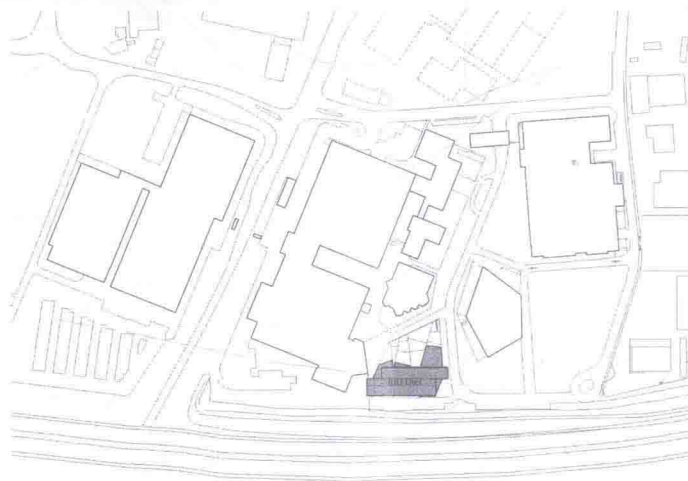
Hung ceiling: sound absorbing metal sandwich panels, perforated, brushed

Facades Ground Floor: pre-cast concrete panels, additional anthracite color, sandblasted

Double Facades: aluminum, dark anodized

Bay Window: steel tube frame construction, aluminum panels (outside), plate steel (inside), glazing towards Autobahn tilted downwards to avoid blinding reflections

Sun Shading: horizontal louvres positioned in double facade with daylight directing system, computer controlled, Sun-protecting, insulative glass, interior blinds, manually controlled



总平面图 Site Plan

无瑕的, 完美的现代工艺捕捉到整个空间中的光, 创新的流通方式促进了办公室内空间的交流。优美的细节, 建筑是整个产品线的一个完美的结合。

——评审团

全新的客服办公楼标志着斯图加特公司总部三期建筑工程的完工。虽然Barkow Leibinger在过去的五年中已经为Trumpf公司完成了一系列的产业建筑设计, 但这项工程标志着其设计方式的一次重大飞跃。根据城市规划, 工程随20世纪70年代原办公室的风格进行设计, 这项工程解决了办公室/工作地点与持续性的问题。建筑目的不再将持续性看作是安插在建筑主体中的附属, 而是完全将其与建筑意图和设计表现力直接结合起来。

两个办公带分支被加入错层式方案中, 以加强不同工作群体之间的交流与适应力。这四五层空间盘旋在三个玻璃立柱之上, 其中包括一座礼堂、公共大厅和展览区。这座建筑不仅沿高速公路形成了一面广告墙, 同时也在现有建筑中形成了一个主入口庭院。通风和光照通道, 双重立面和现浇混凝土

冷却板, 配合了错层设计概念, 有力支持了建筑的能量效果。

第二层到第六层被设计为错层部分, 一个水平和垂直连接办公区就此形成。不同楼层之间的通道作为办公区连接部分。一系列桥式楼梯通过通风塔将错层连接起来。这些楼梯既提供了视觉上的连续性, 又可成为互动空间。将门、隔墙和其他有碍于沟通的障碍减少到最低, 一个开放办公空间就此产生。这一空间提供了无尽的格局变换可能和以团队为导向的工作环境。用玻璃墙隔开的办公室只分配给公司经理。

建筑持续性和气候控制理念通过与斯图加特负有盛名的工程公司Transsolar, 共同合作开发出来。自然光和通风系统, 以及专为夏季使用的带有辐射冷却板被动式冷却系统和一个专用于冬季使用的带有集热器的智能空气过滤系统是这一系统的中央组成部分。高度连接的双立面同时带有多种功能: 它可作为温度缓冲区, 声音屏障和防晒屏。



"Flawless...A finely crafted modernist building that beautifully captures and infuses its work spaces with natural light...Progressive and inventive with circulation that promotes inter office communications... Elegantly detailed... This building is a wonderful interpretation of owner's product line." Jury Comment

A new Customer and Administration Building marks the third building phase for the company's Stuttgart based headquarters. While Barkow Leibinger has completed a series of industrial buildings for Trumpf in the last five years, this project marks a dramatic shift in their approach. Urbanistically situated within the original office ensemble dating back to the 70's, this project takes issue with the question of the office / workspace and sustainability. Rather than seeing sustainability as a thematic layer attached to the building the intention was to integrate it directly allowing architectural ambitions and energy

engineering to merge seamlessly.

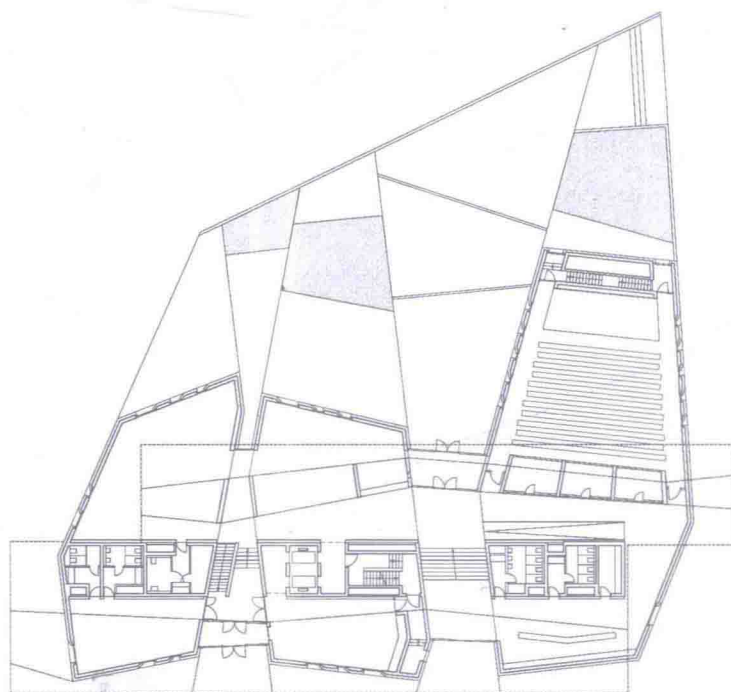
A pair of offset office tracts is organized on a split-level concept to enhance communication and flexibility between working groups. These four and five level spaces hover over a trio of crystal-formed volumes containing an auditorium, public lobby, and exhibition spaces. Forming a bill-board-like wall to the autobahn, the building also creates an entrance court with the existing buildings. Ventilation and light chimneys, double facades, and poured-in place concrete cooling decks compliment the split-level concept supporting the energy performance of the building.

Organized on a split-level system in plan and section from the second to sixth floor, a horizontal and vertically linked office zone is established. The circulation paths between the levels are an integral part of the office spaces. A series of bridge-stairs connect the split-levels through the two ventilation towers.

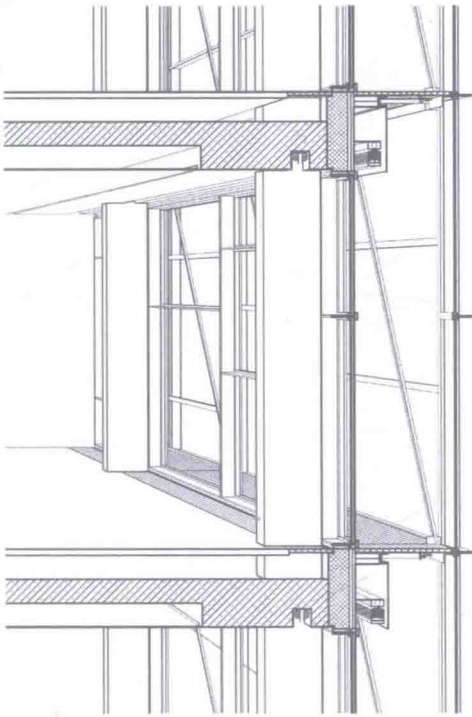


They provide visual links and become places of interaction. By reducing the number of doors, partition walls, and other 'communication barriers' to a minimum, an open office space results, which provides endless layout variations and team-oriented workspaces. Only office managers are offered offices separated by glass walls.

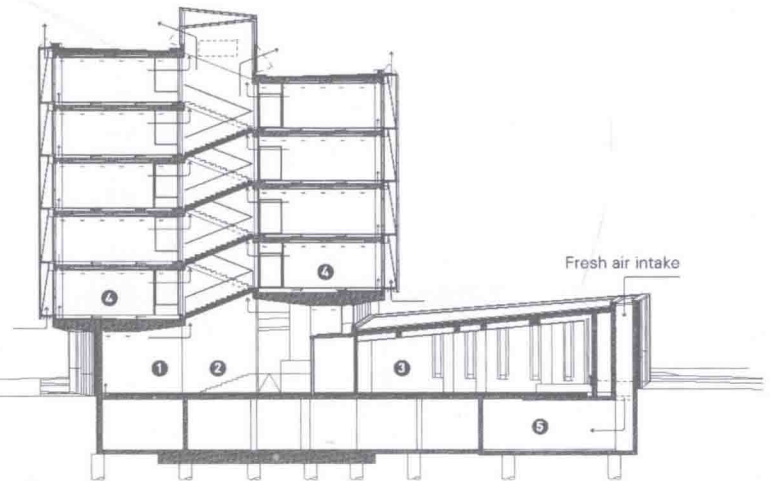
The sustainability and climate-control concepts of the building were developed in collaboration with the renowned Stuttgart-based engineering firm, Transsolar. Natural light and ventilation, a passive cooling system with radiant cooling decks for summer, and an intelligent control of the extracted air with a heat gain collector for winter are the central components for this system. The highly articulated double facade serves many functions at the same time: It is a thermal buffer zone, an acoustical barrier and sun screen.



平面图 Plan



细部图 Detail

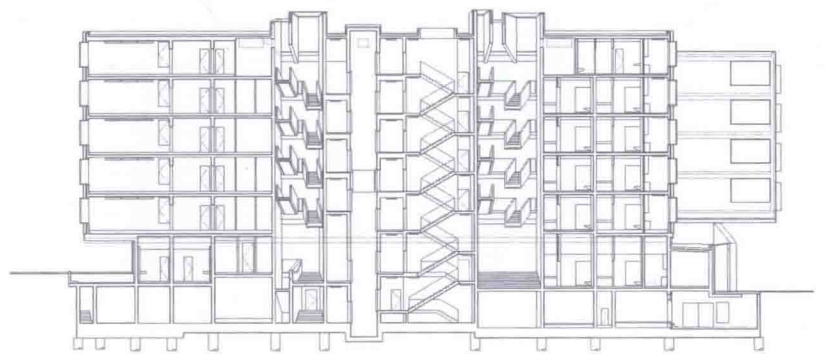


剖面图 Cross Section

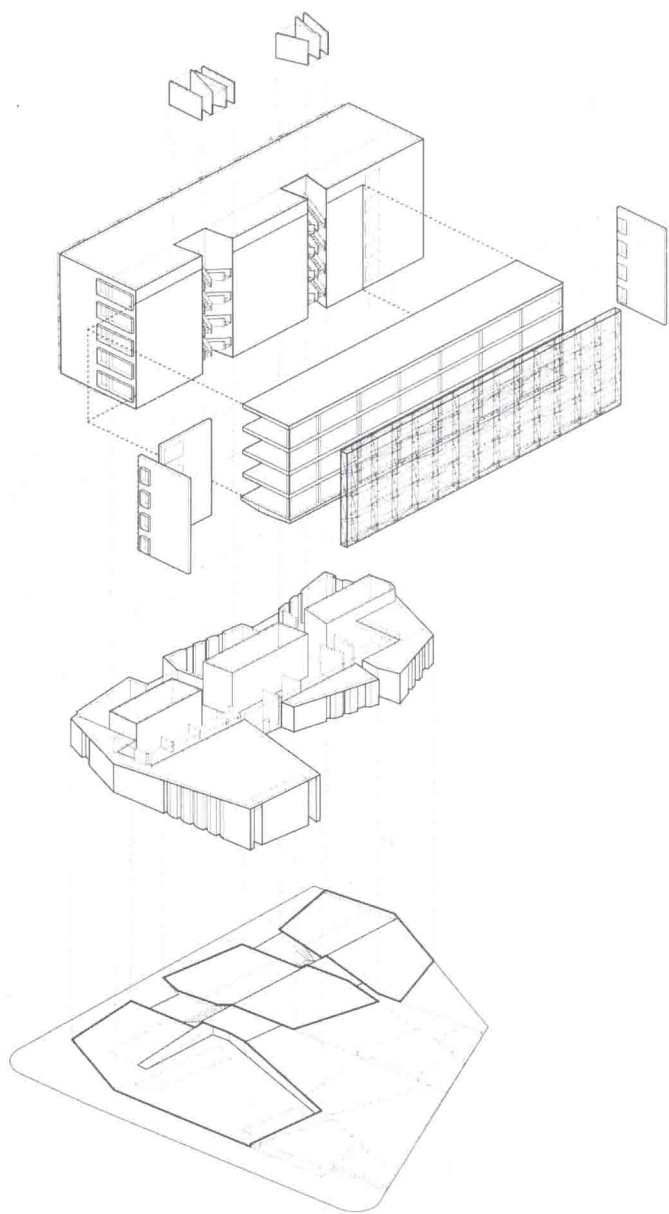
- | | |
|--------|----------------|
| 1 大厅 | 1 lobby |
| 2 休息室 | 2 foyer |
| 3 礼堂 | 3 auditorium |
| 4 办公室 | 4 office |
| 5 空气处理 | 5 air handling |



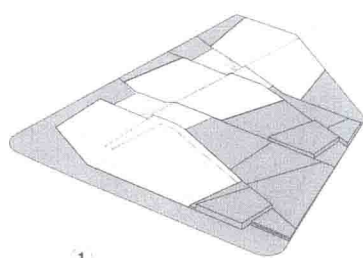
平面图 Plan



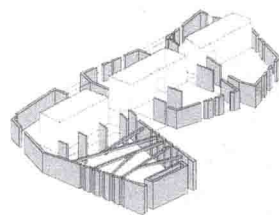
剖面图 Section



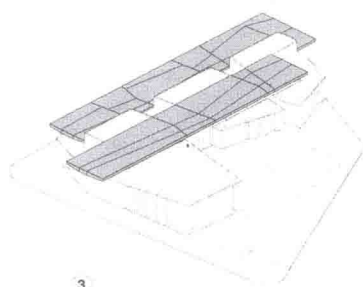
图表 Diagrams



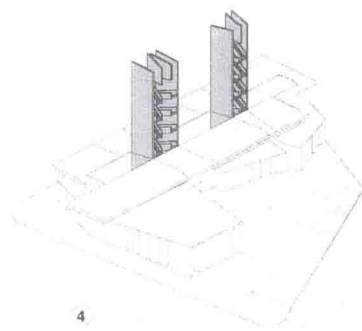
1



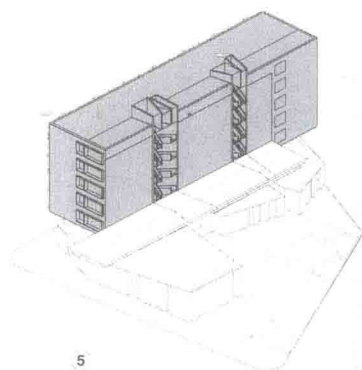
2



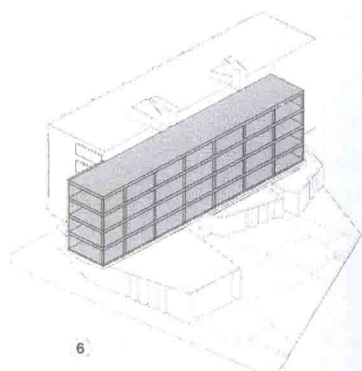
3



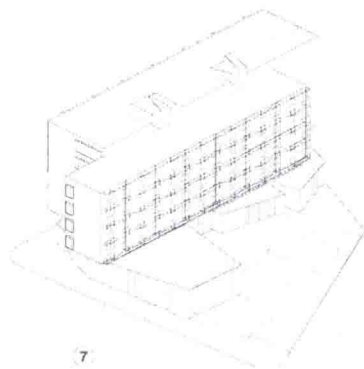
4



5



6



7

程序图 Sequences



美国法院和联邦建筑 加利福尼亚 弗雷斯诺

United States Courthouse Fresno California

Architect: Moore Ruble Yudell Architects & Planners

建筑面积: 15 783m²

获 奖: 2006 AAA

Photographer: Tim Griffith

材料:

带复合金属板的混凝土板; 复合钢梁与纵梁; 特殊防蚀框架; 混凝土底角装饰

外部: 常规样式有色预制混凝土; 常规幕墙与遮光板; 固定焊合屋面锌板; 层叠砂石; 石材与常规色泽混凝土铺面材料

主入口大厅: Mt. Sinai石灰石墙体; 合成彩色石膏墙体; 枫木镶板; Douglas 冷杉木天花板; Lagos Azul石材地面; 涂油古铜扶手

审判室与会议室: 弯曲枫木墙体板材; 石膏与隔音天花板; 常规照明; 纯铜扶手

Structure:

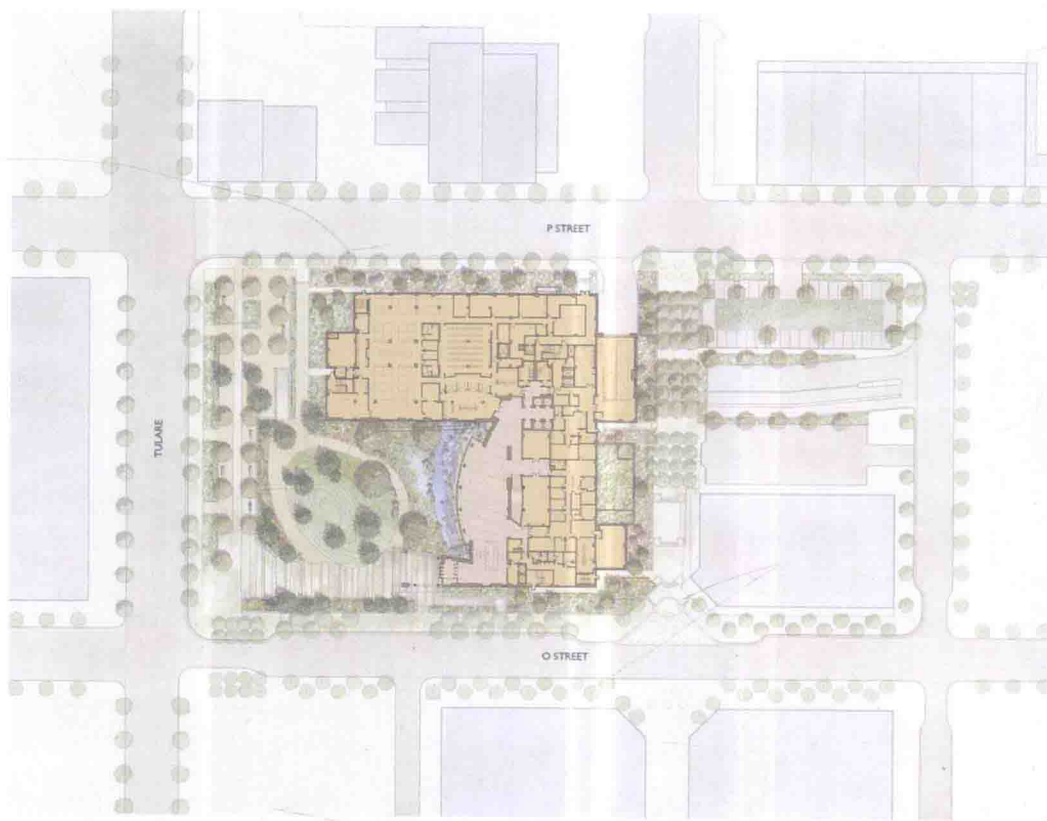
Concrete slabs with composite metal decks; composite steel beams and girders; special moment-resisting frame; foundation concrete footings

Finishes

Exterior: Custom-patterned integral colored precast; custom curtain wall and sun shades; standing seam zinc roof; stacked sandstone site walls; stone and custom-colored concrete paving.

Main Entry Lobby: Mt. Sinai limestone walls; integral colored plaster walls; maple wood paneling; Douglas fir wood ceiling; Lagos Azul stone floorings; oil-rubbed bronze railings.

Courtrooms and Chambers: Curly figured maple wall paneling; plaster and acoustical ceiling panels; custom lighting; oil-rubbed bronze railings.



总平面图 Site Plan

这座法院建筑是一座建筑经典, 与美国的历史、地域和文化密切相连。现代法院演变成一种全新的类型, 结合规模、组织、安全和功能复杂性等不同方面于一体, 仍保留着原审判室、庄重和艺术戏剧性的感受。设计现代法院集中寻求一种恰当的表达方式, 就建筑本身来说, 它是公民法制机构的代表; 就联邦法院来说, 它是联邦政府的地方性象征。就地域而言, 弗雷斯诺的市内民事活动区基本没有地理标识。与其区域功能并不相违背, 法院建筑所处的实际环境是城区周围的农业景观以及加利福尼亚巨大的中心峡谷。

形象塑造

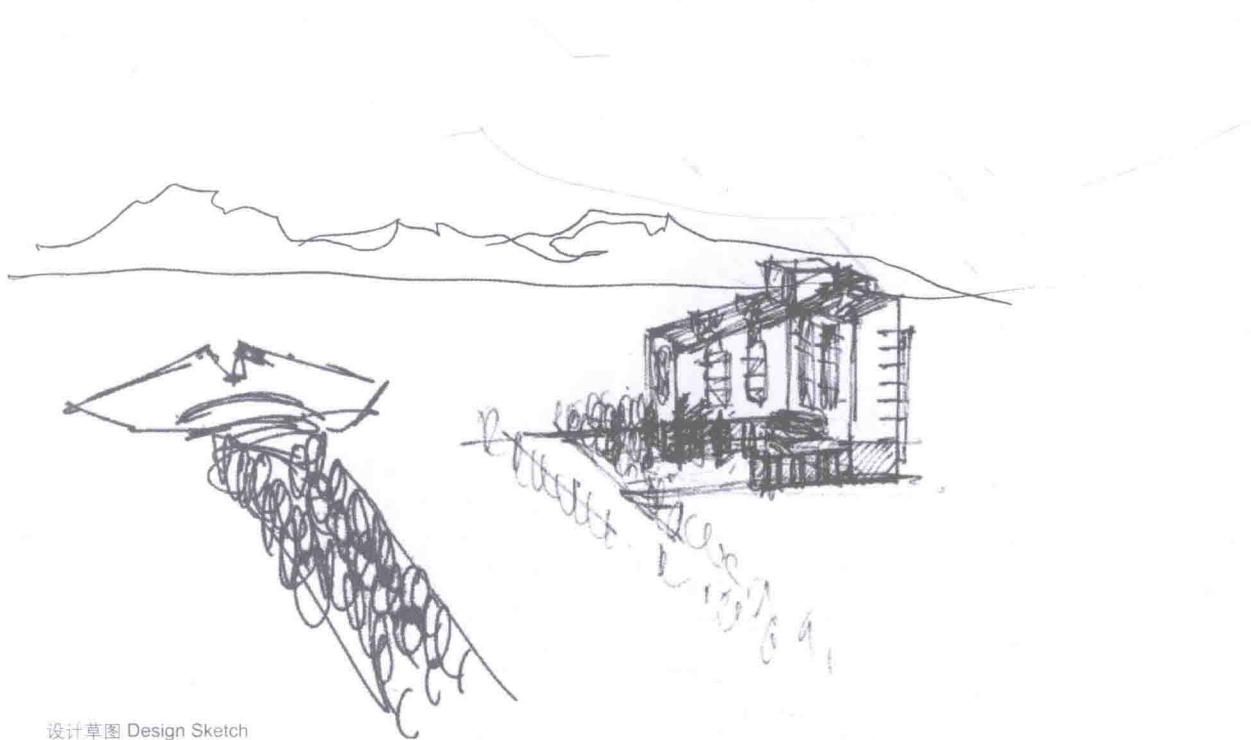
弗雷斯诺的新法院建筑规模宏大, 源于它的规划设计和典型的两层高的法院建筑基底, 峻峭的建筑整体无比壮丽, 我们研究分隔、接合、敞开式的整体结构, 把建筑外形照亮, 形成多个部分。这种复杂性, 是规划中固有的, 在形象塑造时又得以重新整合。法院的形象塑造汲取了当地人们熟知的伟大标志, 旁边的Sierra Nevadas的设计理念。整体建筑被折叠起来形成交叉的L形, 两翼结实, 楼顶微倾。在顶点, 一个很宽敞的凉廊可以鸟瞰弗雷斯诺城绿色的郊野、山谷中的种植园和雪盖的山顶。

走廊与全景

一览绝美的景色, 本地山间的溪流、橡树点缀的山麓小丘, 平坦的农业种植园, 纷繁多样, 法院的设计正是基于位置的考虑。L形的建筑外形概括出一个大型的公共花园, 经过精心地设计, 从大厅可以看见园内生动的景象, 一座高高的玻璃走廊, 没有几座法院可以提供如此连续的美景; 走在紧贴花园的小路上, 穿过一个前厅, 横跨大厅看看室外的一切, 这简直就是一个立体模型。艺术家Anna Valentina Murch 和 Doug Hollis将景观主题要素——河床泉水边的岩石, 以及一片抽象的桔树林, 引入大厅内部, 提升了整个建筑感觉。

法院建筑的一个鲜明特征是它那仿佛雕刻出来的特殊的预制混凝土外表。虽然预制混凝土作为外层覆面材料被广泛运用, 但它从未像这座法院建筑这样被巧妙处理, 产生如此动态的效果。

法院建筑正面混凝土表层图案的纷繁变化, 意在暗示当地高低不平的景观特征, 尤其是屹立在东面的Sierra Nevada山的庄严外表。混凝土框架与玻璃幕墙形成鲜明对比。



设计草图 Design Sketch